

هل اقتبس القديس ارينيؤس عدد غير

موجود في الاناجيل ولكن موجود في

كتابات منحولة؟

Holy_bible_1

الشبهة

وفي اقتباسات الآباء في عصور المسيحية الأولى نجد إضاءات أو اقتباسات مهمة على هذا التراث القديم الذي غفلت الأنجيل عن تسجيله، فينقل الأسقف إيريناوس عن المسيح أنه كان يعتريه العوارض البشرية: «اتضح كربها أيضًا حين قال: (نفسي حزينة حتى الموت)، وأظهر خوفها بهذه الكلمات: (يا أبتاه فلتعبر

عني هذه الكأس)، وارتباكها أيضًا حين قال: (ماذا أقول؟ لا أعرف)»، فالعبارة الأخيرة لم ترد في أي من أسفار العهد الجديد.

ضد الهرطقات، إيريناوس (ك1 ، ف8).

الرد

رددت على شبهة تشبه هذا في ملف

هل اقتبس القديس ارينيؤس عدد غير موجود في الاناجيل ولكن موجود في كتابات منحولة

الحقيقة لا يوجد أي شبهة في كلام القديس ارينيؤس فهو لا يقول ان هذا كلامه بل هو يرد على أخطاء اتباع فكر فالينتينيان ويذكر كلامهم ويرد عليه وفي هذا الجزء هو كلام اتباع فالينتينيان يقتبسوا من انجيل

يوحنا 12: 27

فنص اقتباسه ماذا أقول؟ لا أعرف

ونص كلامه حسب ترجمة مجموعة عالم الابائيات فليب شاف

Chapter VIII.—How the Valentinians pervert the Scriptures to support their own pious opinions.

modesty, Moses rendered manifest when he put a veil upon his face. Then, also, they say that the passions which she endured were indicated by the Lord upon the cross.

Thus, when He said, "My God, my God, why hast Thou forsaken Me?"²⁷⁵⁴ He simply showed that Sophia was deserted by the light, and was restrained by Horos from making any advance forward. Her anguish, again, was indicated when He said, "My soul is exceeding sorrowful, even unto death;"²⁷⁵⁵ her fear by the words, "Father, if it be possible, let this cup pass from Me;"²⁷⁵⁶ and her perplexity, too, when He said, "And what I shall say, I know not."²⁷⁵⁷

3. And they teach that He pointed out the three kinds of men as follows: the *material*, when He said to him that asked Him, "Shall I follow Thee?"²⁷⁵⁸ "The Son of man hath not where to lay His head;"— the *animal*, when He said to him that

power, as in the received text. [An interesting fact, as it betokens an old gloss, which may have slipped into the text of some ancient mss.]

2754 Matt. xxvii. 46.

2755 Matt. xxvi. 38.

2756 Matt. xxvi. 39.

2757 John xii. 27. The Valentinians seem, for their own purposes, to have added οὐκ οἶδα to this text.

تمت الإشارة إلى آلامها، مرة أخرى، عندما قال، "نفسي حزينة جدًا، حتى الموت"؛ 2755 متى. 26. 38.

خوفها من الكلمات، "يا أبتاه، إن أمكن، فلتعبر عني هذه الكأس"؛ 2756 مت. 26. 39. وارتباكها أيضا

عندما قال: "وما أقول، لا أعلم. يوحنا 12: 27

فهو في يوحنا يقول

إنجيل يوحنا 12: 27

الآن نفسي قد اضطربت. وماذا أقول؟ أيها الأب نجني من هذه الساعة؟ ولكن لأجل هذا أتيت إلى هذه الساعة،

فهم يقتبس لفظا من هذا العدد ويضيفوا شرح ان المسيح عندما قال ماذا أقول اظهر الصوفيا صفات بشرية وليس تمثيل وان الطبيعة البشرية تقول لا اعلم.

وتأكيد ان هذا كلام اتباع فالينتيان ليس فقط من العنوان بل أيضا من تعليق فليب شاف

The Valentinians seem, for their own purposes, to have added οὐκ οἶδα to this text.

يبدو ان فالينتينيانيين ولاغراضهم الخاصة اضافوا لا اعلم للعدد

فرغم ان فكرهم مرفوض وان هذا كلامهم والقديس ارينيؤس يرد عليهم بعد ان يذكر نص كلامه ولكن هي

أيضا إضافة كشرح للاقتباس

فالإباء ليس بالشرط ان يقتبسوا العدد حرفيا فهم من الممكن ان يختصروا ويقدموا معنى العدد بإضافة

شرح وتوضيح

وشرحت سابقا ان الاقتباسات أنواع فكون ان بعض الاباء يقتبسوا بأسلوب فيه شرح هذا لا يشهد على

تحريف العدد على الاطلاق

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

2 اقتباسات ضمنية

هو الذي يأخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ

3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه يأخذ مقطع من سفر فقط بطريقه

واضحة

4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد وأكثر من مقطع ويضعهم في تركيب لغوي مناسب ويوضح المعني وبخاصه النبوات بطريقه رائعه

5 اقتباسات جزئيه

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان يكون كلمة واحده طويله من نوعيه الكلمات المركبة او كلمتين يوضحوا معني مهم او أكثر

6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او أكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به ان ينقل الفكرة الكاملة وغالبا يستخدم في التأكيد على تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها وبالإضافة الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركه بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

فلماذا المشككين يفترضوا ان الاقتباسات لفظية كلية فقط؟

فواضح ان القديس ارينيؤس الذي يرد على اتباع فالينتيان يقتبسوا النص لفظا وفقط يضيفوا شرح معني ماذا أقول بتعبير لا اعرف.

فارجوا من المشككين التدقيق والاعتذار عن اخطائهم.

والمجد لله دائما